

# MA VILLE

BULLETIN MUNICIPAL | AUTOMNE 2022 • VOL. 16 N° 3

## COLLECTE DES RÉSIDUS ALIMENTAIRES

# BIENTÔT CHEZ VOUS

Le centre de biométhanisation est construit. Les équipes sont prêtes à s'élancer!  
La collecte des résidus alimentaires se mettra bientôt en branle à Québec.



### DÉPLOIEMENT PROGRESSIF

La collecte des résidus alimentaires sera déployée progressivement dans tous les arrondissements à partir de novembre. Pourquoi est-ce progressif? Parce que le procédé de décomposition biologique qui permet la transformation des résidus alimentaires requiert une attention de tous les instants et pour plusieurs mois encore.

En effet, la biométhanisation nécessite environ 12 jours pour que la matière soit transformée par les bactéries. Démarrer le processus est encore plus long. Les bactéries peuvent être comparées à un bébé qui doit être nourri en purée avant de consommer un repas solide. Il faut donc compter de trois à six mois avant que les bactéries atteignent leur plein potentiel.

C'est ce qui explique que la collecte des résidus alimentaires sera déployée graduellement afin d'augmenter petit à petit la quantité de matières à biométhaniser.

### SIMPLE, FACILE, POUR TOUS

La Ville a choisi une collecte par sacs de plastique mauve plutôt que par bac brun. Réfléchi, ce choix fait en sorte que le sac mauve pourra être placé dans le même contenant que les sacs à ordures. Tous les citoyens pourront ainsi participer, même ceux qui n'auraient pas eu la place pour installer un troisième bac.

Les sacs de plastique évitent aussi les mauvaises odeurs ou la formation des parasites. Une fois vidés de leur contenu, ils seront recyclés.

### QUOI METTRE DANS LE SAC MAUVE?

Une seule question à vous poser : est-ce que ça se mange ou est-ce une partie de quelque chose qui se mange? Si la réponse est oui, vous pouvez placer la matière dans le sac mauve. Aussi simple que ça!

### ON COMMENCE QUAND?

Tout le matériel nécessaire sera livré gratuitement à votre porte au cours des prochains mois :

- Contenant de cuisine pour collecter les résidus alimentaires;
- Première provision de sacs mauves;
- Guide de la collecte.

Restez à l'affût pour savoir quand débutera la collecte dans votre secteur.



La collecte de résidus alimentaires débutera progressivement.

### NOUVEAU CENTRE DE BIOMÉTHANISATION

Le traitement des résidus alimentaires sera possible grâce au tout nouveau centre de biométhanisation de l'agglomération de Québec (CBAQ), un des plus importants du genre en Amérique du Nord.

Déjà, les systèmes de chauffage, de ventilation, de climatisation et de protection contre les incendies sont en fonction depuis le printemps.

Le traitement de l'air a suivi l'été dernier et des tests sont en cours pour le traitement des eaux.

### Ne reste que la collecte à implanter.

Votre collaboration fera toute la différence. Ensemble, participons à ce projet collectif pour préserver notre environnement.

### Renseignements :

Composez le **311** ou visitez le [www.ville.quebec.qc.ca/sacmauve](http://www.ville.quebec.qc.ca/sacmauve).

### LES COLLECTES À QUÉBEC, 100 ANS D'HISTOIRE

**1924**  
début de la collecte des ordures

**1992**  
début de la collecte des matières recyclables

**2022**  
début de la collecte des résidus alimentaires

## SOMMAIRE

### Photo de l'en-tête

**Vibrantes couleurs automnales**  
À l'automne, la nature de Québec se dévoile sous toutes ses couleurs. Laissez-vous imprégner par cette beauté lors de vos randonnées pédestres dans les nombreux parcs et bases de plein air. Et pourquoi ne pas essayer les nouveaux sentiers de vélo de montagne au parc naturel du Mont-Bélair? Une vue à couper le souffle vous attend au sommet. Bon automne!

### 2 AUTOMNE



**Astuces pour préparer son terrain**

### 3 DÉVELOPPEMENT DURABLE



**La Ville réduit son empreinte carbone**

### 6 HALLOWEEN



**Suggestions d'activités**

### 8 PATRIMOINE



**Rénover sa maison patrimoniale**

# PRÉPARER SON TERRAIN AVANT L'HIVER

Les belles journées d'automne sont parfaites pour se préparer aux grands froids. Voici donc quelques trucs et astuces pour retrouver votre terrain et vos végétaux en bon état au printemps.



La collecte des feuilles se poursuit jusqu'au 18 novembre.

## Dans les plates-bandes

À la fin de l'automne, lorsque les plantes entrent en dormance, déposez des feuilles déchiquetées dans vos plates-bandes : elles serviront de protection hivernale.

Utilisez-les aussi pour recouvrir votre potager : l'hiver, le sol n'aime pas être dénudé. Si les feuilles ont tendance à s'envoler, installez un filet, un grillage ou un géotextile. Au printemps, les feuilles se décomposeront progressivement.

## Dans le compost

Intégrez des feuilles mortes à votre compostage domestique. La proportion idéale est de deux parts de feuilles pour une part de matières vertes (gazon, plantes, etc.). Entrez le surplus et intégrez-le au composteur au printemps suivant.

## À la collecte des feuilles



Encore trop de feuilles? Déposez-les dans des sacs en papier, orange ou transparents, en bordure de rue le dimanche soir. Ils seront ramassés au cours des deux semaines suivantes, et ce, jusqu'au 18 novembre.

## Renseignements :

[www.ville.quebec.qc.ca/collectefeuilles](http://www.ville.quebec.qc.ca/collectefeuilles)  
[www.ville.quebec.qc.ca/feuillecyclage](http://www.ville.quebec.qc.ca/feuillecyclage)  
[www.ville.quebec.qc.ca/arbres](http://www.ville.quebec.qc.ca/arbres)

## ÉLAGUER LES ARBRES

L'élagage consiste à éliminer les branches d'arbre mortes, malades, non sécuritaires et nuisibles. Pourquoi? Pour maintenir l'arbre en bonne santé et favoriser son développement. Selon la grosseur et l'emplacement de l'arbre, vous pouvez le faire vous-même en respectant quelques règles et techniques. Toutefois, l'intervention d'une entreprise spécialisée est recommandée. Pour l'entretien d'un arbre municipal, communiquez avec le 311.

## Un orme ou un frêne?

Si l'arbre élagué est un orme ou un frêne, il est obligatoire de prendre les précautions nécessaires pour se défaire des branches. [www.ville.quebec.qc.ca/arbres](http://www.ville.quebec.qc.ca/arbres)



## VOTRE ÉRABLE A DES TACHES NOIRES SUR SES FEUILLES?

Il s'agit sûrement de la tache goudronneuse, affectant principalement les érables de Norvège. Dans ce cas, évitez de faire du feuillicyclage ou de déposer les feuilles infectées dans votre composteur domestique. Ramassez vos feuilles et utilisez plutôt la collecte des feuilles.

## PROTÉGER LES VÉGÉTAUX

### Arbustes et jeunes arbres

Selon leur emplacement et leur âge, certains arbres et arbustes gagnent à être mis à l'abri. S'ils sont exposés au jet de la souffleuse, protégez leur tronc d'un madrier de bois. Au préalable, ficellez les branches pour éviter qu'elles ne cassent lors du dégel.

### Conifères et haies

Une clôture à neige, surmontée d'une toile synthétique ou de jute, agira comme protection.

### Gazon

Pour faciliter le nettoyage du printemps et le protéger contre le sel de déglacage, pensez à recouvrir votre terrain de couvertures spécialement conçues pour être étendues en bordure de rue.

## RÉUTILISER LES FEUILLES MORTES

### En feuillicyclant

À Québec, 88 % des citoyens pratiquent l'herbicyclage. Cette technique simple consiste à laisser le gazon sur la pelouse après la tonte. L'automne venu, le feuillicyclage offre les mêmes avantages... et plus encore! Plutôt que de racler vos feuilles mortes, vous économiserez temps et énergie à simplement les tondre dès qu'elles tombent au sol, par temps sec.

En plus de fournir au sol et aux plantes des éléments minéraux, le feuillicyclage permet de réduire votre empreinte environnementale en diminuant la consommation de sacs de plastique et le nombre de camions sur la route pour les collectes.

## Plantation d'arbres d'alignement

# PLUS D'ARBRES DANS LES RUES DE QUÉBEC



Depuis le début de l'année, la Ville accélère ses efforts de plantation en identifiant des sites potentiels pour accueillir des arbres d'alignement sur son territoire. Déjà, 320 arbres ont été plantés et des centaines d'autres le seront au printemps dans le premier quartier visité, la Cité-Universitaire.

Certains citoyens dans Maizerets verront à leur tour apparaître des petits drapeaux verts en bordure des rues,

indiquant un emplacement propice à la plantation d'un arbre.

En tout temps, vous pouvez faire une demande de plantation d'un arbre d'alignement devant votre résidence, en bordure de rue. C'est gratuit! Communiquez avec le 311 (par téléphone, en ligne ou sur l'application mobile).

## Renseignements :

[www.ville.quebec.qc.ca/plantation](http://www.ville.quebec.qc.ca/plantation)

## Appel de projets

# VERDIR VOTRE QUARTIER

Envie de participer à l'effort collectif en proposant un projet de verdissement pour votre quartier? Pour concrétiser vos idées, la Ville propose différents programmes et c'est le bon moment pour soumettre une demande.

## L'année 2022 en chiffres

- 14 projets soumis par 12 organisations
- 196 907 \$ en subventions
- 287 arbres plantés
- 675 m<sup>2</sup> de surfaces déminéralisées
- Sur les terrains d'habitations sociales, d'écoles et de CPE, d'organismes communautaires, de commerces, de résidences et d'industries

Visitez le [www.ville.quebec.qc.ca/verdissement](http://www.ville.quebec.qc.ca/verdissement) pour plus de détails.

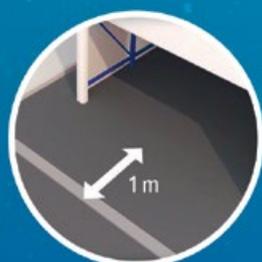


## NORMES D'INSTALLATION ABRI D'AUTO TEMPORAIRE



## Installation permise du 1<sup>er</sup> octobre au 30 avril

Distance de l'abri :



1 m minimum  
de la chaussée



0,25 m minimum  
du trottoir



1,50 m minimum  
d'une borne-fontaine



Respecter un triangle  
de visibilité de 6 m X 6 m  
d'un coin de rue

Votre collaboration fait la différence [www.ville.quebec.qc.ca/assistantpermis](http://www.ville.quebec.qc.ca/assistantpermis)

Développement durable

# RÉDUIRE L'EMPREINTE CARBONE UN GESTE À LA FOIS

S'appuyant sur les 17 objectifs de développement durable des Nations-Unies, la Ville de Québec a dévoilé sa Stratégie de développement durable en 2021. La décarbonisation, l'un des cinq grands défis collectifs identifiés, vise à réduire l'empreinte carbone de la Ville en diminuant les émissions de gaz à effet de serre et en valorisant des rejets atmosphériques. Lumière sur des actions concrètes.

## UN CHAUFFAGE VERT

Récupérer la chaleur évacuée pour se chauffer, ça vous parle? C'est ce que la Ville fait notamment dans ses arénas et ses piscines en utilisant des désurchauffeurs, thermopompes, déshumidificateurs et récupérateurs de chaleur. Une belle façon d'allier économie et environnement!

## DES CHAUDIÈRES À HAUTE EFFICACITÉ

Les chaudières et autres systèmes de chauffage jouent un rôle primordial dans l'efficacité énergétique d'un édifice.

C'est pourquoi la Ville a remplacé toutes ses chaudières à l'huile par des chaudières électriques ou au gaz naturel à haute efficacité. Cette amélioration contribue à diminuer les émissions de gaz à effet de serre, en plus de réduire les frais de chauffage.

## DES RÉFRIGÉRANTS MOINS POLLUANTS

Au cours des dernières années, les systèmes de réfrigération de tous les arénas de la Ville ont été remplacés. Exit les systèmes au gaz fréon et place à des réfrigérants plus écologiques et moins dommageables pour la couche d'ozone



Toiture verte de la bibliothèque Paul-Aimé-Paiement, arrondissement de Charlesbourg.

comme ceux fonctionnant à l'ammoniac. En parallèle, la Ville a tout mis en place pour assurer votre sécurité en installant dans chaque aréna des détecteurs d'ammoniac et des épurateurs.

## ET CE N'EST PAS TOUT...

En plus d'optimiser ses infrastructures existantes, la Ville innove par des pratiques

respectueuses de l'environnement. En voici quelques exemples :

- Installation d'une toiture verte à la bibliothèque Paul-Aimé-Paiement;
- Installation de murs solaires sur les casernes de Beauport nord et de Val-Bélair;
- Installation de systèmes géothermiques dans les

bibliothèques Paul-Aimé-Paiement et Monique-Corriveau;

- Et plus encore... La Ville recherche constamment des possibilités d'amélioration dans ses édifices.

Pour tout savoir sur les actions de la Ville en matière de développement durable, rendez-vous au [www.ville.quebec.qc.ca/developpementdurable](http://www.ville.quebec.qc.ca/developpementdurable).

## LE TRAMWAY DE QUÉBEC

# TRAVAUX PRÉPARATOIRES TERMINÉS

L'année 2022 marque une étape majeure pour le projet de tramway de Québec : une grande partie des travaux préparatoires, visant à préparer la ville à accueillir la construction du tramway, seront terminés.

Concentrés principalement dans les secteurs du boulevard Laurier, du chemin des Quatre-Bourgeois et du quartier de Saint-Roch, ces travaux touchent principalement les réseaux techniques urbains (électricité, télécommunications, gaz naturel) ainsi que les réseaux d'aqueduc et d'égouts.

De plus, la décontamination d'un ancien dépotoir a été entamée dans le secteur Chaudière. Il s'agit d'une première étape menant à la construction du centre d'exploitation et d'entretien, composante névralgique du tramway.

## À LA RENCONTRE DES CITOYENS

De nombreuses sessions d'échanges ont eu lieu dans les 13 quartiers traversés par le tramway. Près de 4 000 citoyens ont pu découvrir, entre autres :

- Des images de l'implantation du tramway;
- Le tracé et les stations à proximité;
- Des plans de circulation;
- Des mesures de protection des arbres;
- Des détails sur l'aménagement paysager.



## ARCHÉOLOGUES À L'ŒUVRE

Si vous passez du côté de Limoilou cet automne, profitez-en pour découvrir le travail des archéologues qui complètent des fouilles sur la 4<sup>e</sup> Rue, entre la 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> Avenue.

Toute l'information est disponible au [www.tramwaydequebec.info/ressources/documentation](http://www.tramwaydequebec.info/ressources/documentation).

Vous pouvez également suivre le tramway sur les réseaux sociaux ou encore composer le 311 pour parler à un agent.

## LE PROJET DE TRAMWAY DANS LE TEMPS

	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028
Travaux préparatoires	■	■					
Sélection des partenaires privés	■	■					
Matériel roulant							
Infrastructures							
Construction			■	■	■	■	■
Tests et essais						■	■
Mise en service							■

## SOMMET DES AÎNÉS

# DES RÉPONSES À VOS QUESTIONS



Les participants au Sommet des aînés tenu en avril dernier ont partagé de bons commentaires et soulevé des questions pertinentes. Certaines réponses seront utiles à plus d'un!

**Q :** Nous avons toutes sortes de besoins à différents moments de notre vie, mais ne savons pas où chercher les services disponibles près de chez nous.

**R :** Contactez le 211. Les téléphonistes sauront vous aider à trouver la bonne ressource pour vous. Vous pouvez aussi consulter leur site Internet au [www.211quebecregions.ca](http://www.211quebecregions.ca).

**Q :** Nous aimerions donner de notre temps en tant que bénévoles, mais nous ne connaissons pas les besoins dans notre secteur et ne savons pas à qui donner notre nom.

**R :** L'Alliance Action Bénévole pourra vous aider dans vos démarches. N'hésitez pas à les contacter par courriel à [info@action-benevole.ca](mailto:info@action-benevole.ca) ou par téléphone au 418 681-3501. Les besoins sont grands.

## Diversité, équité et inclusion

OUVRIR SES HORIZONS,  
OUVRIR SA VILLE

La Ville de Québec déploie une campagne de sensibilisation à la diversité ethnoculturelle qui s'articule autour du thème de l'ouverture : ouverture à l'autre, ouverture à de nouvelles expériences, ouverture à des façons de penser et de faire qui enrichissent le quotidien de tous. Cette campagne est rendue possible grâce à la participation financière du gouvernement du Québec.

Saviez-vous qu'en date du recensement de 2016, 7,2 % des citoyens de Québec étaient des personnes immigrantes? Cela fait près de 40 000 personnes qui ont choisi Québec pour travailler, étudier, élever leur famille... vivre, quoi!

## WEB, BALADOS ET VIDÉOS

Explorez la nouvelle page Web pour découvrir des statistiques démographiques de l'arrondissement que vous habitez et mieux connaître le profil de vos voisins venus d'ailleurs.

Dans une série de vidéos et de balados témoignages, vous pourrez aussi faire la connaissance de citoyens de Québec de diverses origines qui ont fait preuve d'ouverture et y trouvent une grande satisfaction.

## TOUS ENSEMBLE

Depuis plusieurs années, la Ville de Québec s'est engagée pour le vivre-ensemble. Elle offre une programmation d'activités pour mettre en valeur la diversité et améliorer la qualité de vie des citoyens et s'assure de créer et maintenir un milieu de travail inclusif pour ses employés.

Les citoyens ont aussi un rôle à jouer pour faire de Québec une ville toujours plus inclusive. En ouvrant leurs horizons, leur cœur, leur entreprise à la diversité, ils permettent à toutes les



Québec est reconnue comme une ville ouverte et accueillante. C'est donc sans surprise que la diversité ethnoculturelle y est vue comme une richesse à découvrir et à partager.

personnes d'avoir leur place et de se sentir bien dans la communauté tout en récoltant des collaborations et des amitiés précieuses. Cet automne, soyons

attentif aux messages d'ouverture et, surtout, ouvrons notre ville!

Renseignements : [www.vivreensemble.ville.quebec.qc.ca](http://www.vivreensemble.ville.quebec.qc.ca)

## LA DIVERSITÉ AU TRAVAIL

Les employeurs de Québec ont tout avantage à s'ouvrir aux travailleurs issus de la diversité ethnoculturelle. Ce sont autant de talents disponibles pour assurer la croissance des entreprises et de l'économie locale.

Les études confirment que les équipes de travail diversifiées sont plus créatives, plus innovantes, plus agiles.

Des outils sont à la disposition des employeurs qui désirent accueillir et intégrer davantage de travailleurs issus de l'immigration. Contactez l'équipe multidisciplinaire du Service du développement économique et des grands projets pour connaître les détails au **418 641-6185**.

favorisant la création avec un potentiel de réemploi. La Remise culturelle permet aux artistes de s'approvisionner à coût moindre, tout en optimisant les ressources disponibles et en réduisant leur empreinte écologique.

Situé dans le parc industriel Saint-Malo, l'entrepôt est ouvert sur rendez-vous, que ce soit pour y déposer ou y cueillir du matériel. Vous devez préalablement communiquer avec La Remise culturelle pour connaître les coûts et les modalités.

Renseignements : <https://laremiseculturelle.ca> ou **418 440-9311**

## CRÉER AUTREMENT



Connaissez-vous La Remise culturelle? Il s'agit d'un entrepôt où sont déposés décors, accessoires et autres matériaux de scène et d'exposition déjà utilisés... mais encore utilisables! Cette ressource est destinée aux travailleurs du milieu

culturel, aux étudiants du domaine des arts et de la culture, mais également aux particuliers et aux entreprises.

Des exemples de ce qu'on y trouve? Quincaillerie, textiles, éléments décoratifs ou de construction... bref, des matières

## EN BREF

NOUVEAUX CONSEILS DE QUARTIER  
DANS BEAUPORT ET CHARLESBOURG

Les citoyens de l'arrondissement de Beauport ont maintenant une voie de plus à l'hôtel de ville de Québec grâce à la création du Conseil de quartier du Vieux-Bourg. Un processus de constitution est également en cours dans le secteur d'Orsainville, dans l'arrondissement de Charlesbourg.



Quartier du Vieux-Bourg, arrondissement de Beauport

Rappelons que les conseils de quartier sont des interlocuteurs privilégiés de la Ville. Vous pouvez y exprimer vos opinions et vos besoins sur des questions qui concernent votre quartier.

## Renseignements :

Composez le **311** ou visitez le [www.ville.quebec.qc.ca/conseilsdequartier](http://www.ville.quebec.qc.ca/conseilsdequartier).

## DIX CITOYENS AU TRAVAIL POUR LE VIVRE-ENSEMBLE

Dix citoyens ont été sélectionnés pour siéger à la Commission consultative pour une ville inclusive, qui compte aussi quatre élus.

Leurs connaissances variées et leur grande expérience permettront d'enrichir et de faire progresser les dossiers du vivre-ensemble sous toutes ses formes, incluant l'accessibilité universelle, la diversité, l'équité et l'inclusion ainsi que l'accueil et l'accompagnement des personnes immigrantes.

Découvrez le mandat de la Commission et le profil de ses membres au [www.ville.quebec.qc.ca/commissionvilleinclusive](http://www.ville.quebec.qc.ca/commissionvilleinclusive).

## À LA RECHERCHE D'UN SERVICE?



Appelez le **211** pour être dirigé vers les bonnes ressources. Service gratuit, confidentiel et offert 7 jours sur 7.

- Soutien à domicile et de répit;
- Aide pour les personnes ayant des incapacités;
- Aide alimentaire et matérielle;
- Et plus encore.

## VIE DÉMOCRATIQUE

Les séances ordinaires du **conseil municipal** ont généralement lieu à 17 h les premiers et troisièmes lundis de chaque mois, sauf en juillet et en août où elles se tiennent une fois par mois. Elles sont télédiffusées en direct sur MATv, à 17 h, et en rediffusion dès 11 h le lendemain matin. On peut également les visionner sur le site Web de la Ville, en direct ou en différé.

Les **six conseils d'arrondissement** se réunissent au moins une fois par mois.

Les **28 conseils de quartier** tiennent également une séance publique mensuelle. Les travaux se déroulent en ligne jusqu'à nouvel ordre.

Renseignements : [www.ville.quebec.qc.ca](http://www.ville.quebec.qc.ca) ou **311**.

## DATE À RETENIR

- **Nuit du 29 au 30 octobre** : Changement d'heure
- **15 novembre** : Passage à l'horaire d'hiver dans les écocentres
- **Jusqu'au 18 novembre** : Collecte des résidus verts et des feuilles

## Travailler à la Ville

## UNE NOUVELLE APPROCHE ENGAGÉE ET RASSEMBLEUSE

La région de Québec connaît actuellement une importante pénurie de main-d'œuvre. Comme organisation, la Ville de Québec n'échappe pas à cette réalité.



Dans ce contexte, la Ville est passée à l'action en se dotant d'une toute nouvelle marque employeur engagée et rassembleuse afin de mobiliser ses employés et d'attirer les meilleurs talents.

## DONNEZ VIE À LA VILLE

« On donne vie à la ville » : voilà le concept retenu à la suite d'une démarche

rigoureuse à laquelle plusieurs acteurs internes et externes ont participé.

Cette marque employeur forte, distinctive et cohérente permet à la Ville de réaffirmer qu'elle est un employeur de choix. Elle est aussi une occasion de rappeler aux employés la fierté qui les anime lorsqu'ils contribuent au mieux-

être des citoyens, à travers leurs petits gestes du quotidien.

C'est parce que les employés aiment leur ville et leur communauté qu'ils s'engagent quotidiennement à offrir des services de qualité. Ainsi, ils donnent vie à la ville!

Au cours des prochains mois, une foule d'actions sont prévues pour faire connaître et rayonner cette marque, mais aussi pour mettre en lumière les réalisations et l'engagement des employés.

Faites une différence dans la vie des citoyens. Joignez-vous à une équipe fière de travailler pour sa communauté!

## Bureaux d'arrondissement

## NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

Depuis septembre, les bureaux d'arrondissement sont ouverts du lundi au vendredi, selon ce nouvel horaire :

- Beauport (10, rue Hugues-Pommier) : De 8 h 30 à 12 h
- Charlesbourg (160, 76<sup>e</sup> Rue) : De 13 h à 16 h 30
- La Cité-Limoilou (**Nouvelle adresse** : 500, rue du Pont) : De 8 h 30 à 16 h 30
- La Haute-Saint-Charles (3490, route de l'Aéroport) : De 8 h 30 à 12 h
- Les Rivières (330, rue Chabot) : De 13 h à 16 h 30
- Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge (1130, route de l'Église) : De 8 h 30 à 16 h 30

Les points de service pour les demandes de permis de construction sont fermés de 12 h à 13 h.

## SERVICES OFFERTS EN PERSONNE

En vous présentant dans l'un des six bureaux d'arrondissement, vous pourrez notamment vous procurer un permis de déneigement ou des vignettes de stationnement, être assermenté ou encore déposer une demande de permis de rénovation ou de construction.

## ÉVITEZ DE VOUS DÉPLACER

Plusieurs services sont également offerts par téléphone ou en ligne : renseignements généraux, aide pour s'inscrire aux activités de loisir, plaintes, etc.

- **Par téléphone** : Composez le **311**, le numéro unique pour communiquer avec la Ville, du lundi au vendredi de 8 h à 19 h.
- **En ligne** : Utilisez notre formulaire en ligne.
- **Par l'application mobile** : Téléchargez notre application **311 Ville de Québec**.



Nouveau bureau d'arrondissement de La Cité-Limoilou, au 500, rue du Pont.

## ON DONNE VIE À LA VILLE

La Ville de Québec a une mission à accomplir : faire de Québec une référence en matière de services municipaux. C'est pourquoi les milliers d'employés qui y travaillent partagent le même engagement : être à l'écoute des citoyens et œuvrer avec professionnalisme pour fournir des services de haute qualité.

## Conditions de travail

En plus de souscrire au Programme d'accès à l'égalité en emploi, la Ville de Québec offre à son personnel un ensemble de conditions qui en font un employeur de première qualité dans la grande région de Québec.

Que l'on parle d'échelles de traitement, de régimes d'avantages sociaux, de congés ou de conciliation travail-vie personnelle, les conditions offertes par la Ville de Québec sont compétitives sur le marché de l'emploi.

Actuellement, nous sommes à la recherche de personnes qualifiées dans plusieurs domaines, dont :

- Technicien en mécanique - mécanique industrielle
- Mécanicien de véhicules motorisés (lourds et légers)
- Journalier
- Agent de secrétariat
- Opérateur-mécanicien de machines fixes
- Brigadier scolaire

Postulez dès maintenant :

[www.ville.quebec.qc.ca/emplois](http://www.ville.quebec.qc.ca/emplois)

## SÉCURITÉ PUBLIQUE



## NOTRE SÉCURITÉ COLLECTIVE

## L'AVERTISSEUR DE FUMÉE

Pour prévenir les incendies, les avertisseurs de fumée doivent être en bon état. Si l'un d'eux a été peinturé, a plus de dix ans ou est dépourvu de bouton test, remplacez-le. Un bon truc : vérifiez-les lors des changements d'heure.

## LES FEUX DE CUISSON

Vous serez plusieurs à popoter pour garnir les tablées du temps des Fêtes. Malheureusement, les feux de cuisson sont chose courante durant cette période.

Voici quoi faire si cela vous arrive :

- Enfilez des mitaines de four;
- Mettez le couvercle sur la casserole afin d'étouffer le feu, et maintenez-la sur la cuisinière;
- Fermez le rond du poêle;
- Sortez et appelez le 911.

Visitez le [www.ville.quebec.qc.ca/prevention-incendie](http://www.ville.quebec.qc.ca/prevention-incendie).

## ZONE DE RENCONTRE NEUTRE

Le marché des achats de seconde main regorge de trouvailles et d'aubaines

pour qui sait flairer la bonne affaire. Toutefois, les tentatives de fraude, autant de la part de l'acheteur que du vendeur, y sont aussi très fréquentes.

Pour une transaction en toute sécurité, utilisez la zone de rencontre neutre située dans le stationnement du poste de police de Québec, au 275, rue de la Maréchaussée. Cette zone peut aussi être utilisée dans certaines situations de garde partagée. C'est un service gratuit, accessible en tout temps!

## LE RADON DOMICILIAIRE

Le radon est un gaz naturellement présent dans les sols. Inodore, il peut s'infiltrer dans les fondations (généralement les sous-sols) et atteindre des concentrations pouvant entraîner, à long terme, des problèmes de santé. D'où l'importance de tester la concentration chez vous et, le cas échéant, de prendre des mesures pour réduire l'infiltration.

Consultez le [www.ville.quebec.qc.ca/radon](http://www.ville.quebec.qc.ca/radon) pour plus de détails.



La zone de rencontre neutre est un service gratuit et accessible en tout temps.

## SIX SITES ENCHANTEURS POUR MARCHER



Admirez les couleurs tout en découvrant les plus beaux parcs de la ville, comme celui de la Plage-Jacques-Cartier.

L'automne est la saison toute désignée pour d'agréables promenades en nature. Vous cherchez de beaux endroits pour faire de la randonnée? Voici quelques sites enchanteurs à découvrir près de chez vous.

### PARC DE LA RIVIÈRE-BEAUPOURT

S'étirant sur plus de 4 km, le sentier pédestre borde la végétation luxuriante le long de la rivière Beauport.

### PARC NATUREL DU MONT-BÉLAIR

Un milieu naturel hors du commun, avec des sentiers qui offrent une vue majestueuse au sommet du parc naturel du Mont-Bélaïr.

### PARC DE LA PLAGE-JACQUES-CARTIER

Longez le fleuve sur 2,6 km sur ce sentier accessible à tous, notamment pour les personnes à mobilité réduite. Poursuivez votre promenade en empruntant les sentiers de la rivière du Cap Rouge.

### DOMAINE DE MAIZERETS

Un des plus anciens parcs urbains de la ville et parmi les plus grands avec ses 27 hectares.

### PARC LINÉAIRE DE LA RIVIÈRE SAINT-CHARLES

De l'embouchure du fleuve jusqu'au lac Saint-Charles, ce sentier historique compte 32 km aménagés en 13 secteurs variés.

### PARC DE L'ESCARPEMENT

Parcourez les forêts diversifiées de ce parc d'une superficie de 99,3 hectares, fréquenté par près de 140 espèces d'oiseaux.

Consultez d'autres idées pour vous dégourdir sur le blogue [#AccentLocal](https://blogue.ville.quebec.qc.ca) au <https://blogue.ville.quebec.qc.ca>.

Bibliothèque de Québec

**Découvrir. Se divertir. Rêver.**



### UN AUTOMNE SOUS LE SIGNE DE L'INSPIRATION

Cet automne, on s'inspire et on rayonne à la Bibliothèque de Québec! Des conférenciers vedettes tels que Stéphane Bellavance, Ève Salvail ou encore le Pharmacien feront le déplacement pour venir vous partager des contenus inspirants. Ce sera aussi l'occasion d'en apprendre plus sur l'univers des *drag queens*, la modification corporelle ou encore l'art de se faire photographier.

Une programmation gratuite et audacieuse à découvrir au [www.bibliothequedequebec.qc.ca/Rayonner](http://www.bibliothequedequebec.qc.ca/Rayonner).

MILLE ET UNE RAISONS D'Y ALLER. ABONNEZ-VOUS!

[@bibliothequedequebec](https://www.facebook.com/bibliothequedequebec)

[www.bibliothequedequebec.qc.ca](http://www.bibliothequedequebec.qc.ca)



## HALLOWEEN

En  
octobre

### HALLOWEEN ABRACADABRANTE À LA BIBLIOTHÈQUE

Spectacles de magie, ateliers créatifs, éveil à la lecture et plus encore.  
Bibliothèque de Québec  
[www.bibliothequedequebec.qc.ca/Halloween](http://www.bibliothequedequebec.qc.ca/Halloween)

### DÉCORATIONS EXTÉRIEURES

Décorations grandioses qui vous en mettront plein la vue  
Jardins de l'Hôtel-de-Ville – 2, rue des Jardins (arr. La Cité-Limoilou)

Vendredi  
28  
octobre

### FÊTE D'HALLOWEEN DANS SAINT-ROCH

Animation et distribution de lunchs froids et de bonbons  
De 15 h 30 à 17 h 30 – Parvis de l'église Saint-Roch et rue Saint-Joseph  
590, rue Saint-Joseph Est (arr. La Cité-Limoilou)  
[www.engrenagestroch.org](http://www.engrenagestroch.org)

### MAISON HANTÉE DE CHARLESBOURG

Parcours d'horreur de 12 scènes  
Vendredi de 17 h à 20 h; samedi de 18 h à 22 h  
Parc Maurice-Lortie – 130, 50<sup>e</sup> Rue Est (arr. Charlesbourg)  
[www.loisirsdujardin.com](http://www.loisirsdujardin.com)

### HALLOWEEN AU PATRO ROC-AMADOUR

Maison hantée, kermesse et conte d'Halloween  
Vendredi de 18 h à 21 h; samedi de 10 h à 14 h  
Patro Roc-Amadour – 2301, 1<sup>re</sup> Avenue (arr. La Cité-Limoilou)  
[www.patro.roc-amadour.qc.ca](http://www.patro.roc-amadour.qc.ca)

### MAISON HANTÉE, LE PARCOURS DE L'HORREUR

Soirée meurtre et mystère et maison hantée  
Vendredi de 16 h à 22 h; samedi de 12 h à 16 h; lundi de 17 h 30 à 22 h  
Patro Laval – 145, rue Bigaouette et rue Saint-Léon (arr. La Cité-Limoilou)  
[www.patrolaval.com](http://www.patrolaval.com)

Samedi  
29  
octobre

### MASCARADE DE L'HALLOWEEN

13 zones d'animation : maison hantée, zombies, danse, musique, etc.  
De 16 h à 21 h 30 – Rue Racine (arr. La Haute-Saint-Charles)  
[www.lamascarade.ca](http://www.lamascarade.ca)

Samedi  
29  
octobre

### HALLOWEEN À CAP-ROUGE

Cabinet de curiosités, maison hantée, décoration de citrouilles et potion  
17 h à 20 h – Parc Provancher et Maison Léon-Provancher  
1435, rue Provancher (arr. Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge)  
[www.maisonleonprovancher.com](http://www.maisonleonprovancher.com)

### FESTIVAL DE L'HALLOWEEN À CHARLESBOURG

Rallye, spectacle et animation  
De 16 h 30 à 20 h 30 – Moulin des Jésuites – 7960, boul. Henri-Bourassa (arr. Charlesbourg)  
[www.moulinjesuites.org](http://www.moulinjesuites.org)

### LE CIRQUE FANTÔME

Cirque fantomatique de la troupe de théâtre des Hurluberloux  
De 16 h à 21 h – Parc de la Maison Girardin – 600, avenue Royale (arr. Beauport)  
[www.facebook.com/SAHBeauport](http://www.facebook.com/SAHBeauport)

### FÊTE D'HALLOWEEN SAINT-SACREMENT

Animations diverses  
De 11 h à 16 h – Chemin Sainte-Foy (arr. La Cité-Limoilou)  
[www.clss.qc.ca](http://www.clss.qc.ca)

### HALLOWEEN AU CENTRE MGR-MARCOUX

Parcours hanté interactif et légende autour d'un feu  
De 15 h à 20 h – Parc Bardy – 2025, rue Adjuitor-Rivard (arr. La Cité-Limoilou)  
[www.centremgrmarcoux.com](http://www.centremgrmarcoux.com)

Dès le  
29  
octobre

### LE MARCHÉ DE L'ÉTRANGE

Artisans de l'étrange, de l'inexplicable et du spirituel  
Samedi et dimanche, de 9 h à 17 h  
Le Grand Marché de Québec – 250, boul. Wilfrid-Hamel (arr. La Cité-Limoilou)  
[www.legrandmarchedequebec.com](http://www.legrandmarchedequebec.com)

Dimanche  
30  
octobre

### FARANDOLE EN CITROUILLE

Atelier de citrouilles, concours de costumes et animation  
De 12 h 30 à 16 h – Centre Ulric-Turcotte – 35, rue Vachon (arr. Beauport)  
[www.lepivot.org](http://www.lepivot.org)

Lundi  
31  
octobre

### PARCOURS HANTÉ DE LA MDJ DE BEAUPORT

Parcours hanté avec histoire et stations d'animation  
De 16 h à 21 h  
Parc Cambert et Maison des jeunes – 20, rue Hugues-Pommier (arr. Beauport)  
[www.facebook.com/MDJBeauport](http://www.facebook.com/MDJBeauport)

# CÉLÉBRONS LE TEMPS DES FÊTES

Le temps des Fêtes approche à grands pas. Cette année, célébrons en chœur le retour de festivités, renouons avec nos traditions et savourons ces moments précieux.

## PARADE DES JOUETS

Le **samedi 12 novembre**, les tout-petits et leur famille pourront assister à la Parade des jouets dans sa plus pure tradition. Un tout nouveau parcours sera même proposé pour l'occasion. [www.paradedesjouets.ca](http://www.paradedesjouets.ca)

## LE GRAND MARCHÉ DE NOËL

Du **14 novembre au 31 décembre**, goûtez à la magie des fêtes! Découvrez 200 entreprises et artisans ainsi qu'une foule d'idées cadeaux pour combler les plus gourmands. [www.legrandmarchedequebec.com](http://www.legrandmarchedequebec.com)

## PLEIN LES YEUX ET LES OREILLES

Du **1<sup>er</sup> décembre au 4 janvier**, la place Jean-Béliveau accueillera à nouveau des installations lumineuses interactives... de quoi émerveiller les petits comme les grands. Pour ne rien manquer : [www.expocite.com](http://www.expocite.com)

## MARCHÉ DE NOËL ALLEMAND DE QUÉBEC

Du **24 novembre au 23 décembre**, le secteur de l'hôtel de ville et la place D'Youville grouilleront d'activités.



Plusieurs activités gratuites sont offertes à Québec pour célébrer en beauté.

Jeux de lumière, kiosques en bois traditionnels et animations familiales gratuites animent ce marché qui propose chaque année une expérience inoubliable. [www.noelallemandquebec.com](http://www.noelallemandquebec.com)

## CHEMIN DE NOËL

Le **vendredi 23 décembre** marquera le retour du Chemin de Noël, cette tradition présentée au Palais Montcalm – Maison de la musique depuis 2016. Prenez part aux animations extérieures et entendez les meilleurs chœurs à place D'Youville. [www.palaismontcalm.ca](http://www.palaismontcalm.ca)

## KALÉIDOSCOPE

Du **27 au 31 décembre**, sur les sites du marché de Noël Allemand de Québec, les Kaléidoscopes proposeront un mariage entre le théâtre, les arts visuels et la littérature. [www.noelallemandquebec.com/fr/kaleidoscopes](http://www.noelallemandquebec.com/fr/kaleidoscopes)

## TOBOGGAN

Du **28 au 31 décembre**, ce festival de musique hivernal offrira quatre journées de festivités gratuites au cœur du Vieux-Québec. Restez à l'affût de la programmation pour fêter la fin de l'année en beauté! [www.tobogganfestival.com](http://www.tobogganfestival.com)

## Les Cercles de Fermières

# GARDIENNES DU PATRIMOINE DEPUIS PLUS DE 100 ANS



Pourquoi ne pas rejoindre le Cercle de Fermières près de chez vous? Les membres sont acceptés dès 14 ans.

Garder le patrimoine vivant? Voilà la belle mission des Cercles de Fermières depuis 1915. Les Cercles sont des lieux de partage de connaissances et de rencontres intergénérationnelles. Broderie, courtpointe, tricot, tissage et peinture sur toile sont quelques-uns des métiers explorés.

Les Fermières ont aussi publié de nombreux ouvrages pratiques, dont la série de livres de recettes *Qu'est-ce qu'on mange?*, témoin du patrimoine culinaire québécois.

Et bien qu'elles soient les gardiennes des savoir-faire ancestraux, elles prônent l'apprentissage de nouvelles techniques. Avis aux artisanes créatives et avant-gardistes!

## D'HIER À AUJOURD'HUI

Fondé en 1915, l'organisme a su conserver sa pertinence au fil du temps. Il a même connu un regain de popularité ces dernières années en raison d'un retour aux métiers d'art chez les jeunes et de l'intérêt des nouvelles retraitées.

Aujourd'hui, il regroupe plus de 30 000 membres un peu partout dans la province. Sur le territoire actuel de la Ville de Québec, un bon nombre de Cercles de Fermières ont vu le jour avec les années, souvent dans des paroisses ou petites municipalités ensuite fusionnées à Québec. On en compte plus d'une vingtaine dans les six arrondissements, dont ceux de Duberger, Notre-Dame-de-Foy, Orsainville, Beauport et Saint-Odile.

## ENGAGÉES DANS LEUR COMMUNAUTÉ

Les Fermières sont très actives dans leur communauté s'adonnant au bénévolat, participant à divers marchés publics et à plusieurs œuvres humanitaires, notamment celles venant en aide aux femmes et aux enfants.

Pour trouver le Cercle de Fermières le plus près de chez vous, composez le **311** ou visitez le [www.ville.quebec.qc.ca/loisirs](http://www.ville.quebec.qc.ca/loisirs), cliquez sur *Activités de loisir* et sélectionnez la catégorie *Activités culturelles et artistiques*, puis *Arts textiles*.



## SAPINS DE NOËL DE LIMOILLOU

Le **samedi 3 décembre**, venez choisir votre sapin à la place Limouloise, dans une ambiance musicale, de 11 h à 15 h. [www.limoilouenvrac.com](http://www.limoilouenvrac.com)

## NOËL AU TRAIT-CARRÉ

Du **8 décembre au 8 janvier**, assistez aux traditionnelles festivités du Trait-Carré de Charlesbourg.

- **jeudi 1<sup>er</sup> décembre, de 20 h à 22 h :**  
Concert de Noël à l'église Saint-Charles-Borromée
- **samedi 10 décembre, de 13 h à 15 h :**  
Arrivée du père Noël
- **samedi 17 décembre, de 16 h 30 à 19 h 30 :**  
Marche aux flambeaux, petits chanteurs et graffitis numériques  
[www.facebook.com/noelautraitcarre](http://www.facebook.com/noelautraitcarre)

## FÊTE DE NOËL DU PIVOT

Le **dimanche 11 décembre**, de 16 h à 19 h 30, au pavillon Royal de Beauport, voyez le père Noël et assistez au défilé extérieur inversé. [www.lepivot.org](http://www.lepivot.org)

## Activités libres à l'intérieur

# DU SPORT POUR TOUS LES GOÛTS

Plusieurs activités libres et gratuites peuvent être pratiquées dans nos installations sportives tout au long de l'année : patinage libre dans les arénas, bain libre dans les piscines municipales, soccer dans les stades, ainsi que badminton, basketball, volleyball, multisports et frisbee dans nos gymnases.

Pour participer, apportez votre propre équipement (ballon, raquette, etc.). Attention, certaines activités nécessitent une réservation en ligne de 24 à 48 h à l'avance.

## JOURS FÉRIÉS

Bonne nouvelle! Lors des jours fériés, des activités en gymnase sont ajoutées à la programmation régulière et l'offre est bonifiée dans certaines installations sportives.

Renseignements : **311** ou [www.ville.quebec.qc.ca/loisirs](http://www.ville.quebec.qc.ca/loisirs)



Les activités libres sont gratuites et vous permettent de rester actif en toute saison.

## Bâtiments patrimoniaux

## DES JOYAUX À TRAITER AVEC SOIN

Témoins de plus de 414 ans d'histoire, les bâtiments patrimoniaux donnent à Québec ce je-ne-sais-quoi qui charme tous ceux qui la visitent ou y habitent. Consciente de l'importance de son patrimoine d'exception, la Ville s'applique depuis des décennies à le documenter, le conserver et le mettre en valeur.

## MA MAISON EST-ELLE PATRIMONIALE?

Vous vous demandez si votre maison a une valeur patrimoniale? Au Québec, différents termes sont utilisés pour qualifier les niveaux de protection d'un bâtiment patrimonial. Il peut être d'intérêt patrimonial, classé ou cité.

D'abord, l'intérêt patrimonial est déterminé par les municipalités selon plusieurs critères, notamment :

- l'âge de construction et l'histoire du bâtiment;
- les personnages associés à cette histoire;
- la représentativité à un style architectural.

Quand l'intérêt patrimonial d'un bâtiment est déterminé, la Loi sur le patrimoine culturel du gouvernement du Québec permet :

- aux municipalités de citer ce bâtiment et ainsi de reconnaître sa valeur patrimoniale pour le protéger et assurer sa pérennité;
- au ministère de la Culture et des Communications du Québec de classer ce bâtiment, lui offrant ainsi la plus haute reconnaissance et protection légale possible.

Sur le territoire de la ville de Québec, on trouve plus de 14 000 bâtiments patrimoniaux. De ceux-ci, 10 bâtiments sont cités et 90, classés, ce qui représente moins de 1% de l'ensemble des bâtiments. Ils sont inscrits au Registre du patrimoine culturel du Québec et le propriétaire du bien reçoit un avis.

Pour consulter le répertoire des bâtiments d'intérêt patrimonial de la Ville de Québec, rendez-vous au [www.ville.quebec.qc.ca/citoyens/patrimoine/bati](http://www.ville.quebec.qc.ca/citoyens/patrimoine/bati).



## EXEMPLE DE BÂTIMENT INVENTORIÉ

Maison Kerhulu  
1589, chemin Saint-Louis  
Construction : 1939

## EXEMPLE DE BÂTIMENT CITÉ

Maison Cléophas-Raiville  
7570, 1<sup>re</sup> Avenue  
Construction : entre 1922 et 1943  
Cité en 2000



## EXEMPLE DE BÂTIMENT CLASSÉ

Maison George-William-Usborne  
2316, chemin du Foulon  
Construction : entre 1733 et 1788  
Classé en 1972



Sur le territoire de la municipalité, on trouve plus de 14 000 bâtiments patrimoniaux, soit près de 10 % de l'ensemble des bâtiments.

## 10 ÉTAPES POUR DES TRAVAUX RÉUSSIS

Être propriétaire d'un bâtiment patrimonial implique certaines responsabilités, dont celle de procéder aux démarches appropriées avant de signer un contrat avec un entrepreneur ou de vous atteler à la tâche vous-même. Voici un aide-mémoire.

## 1 Ciblez les travaux à prioriser

- Sur votre propriété et son histoire, en visitant le Répertoire du patrimoine bâti [www.ville.quebec.qc.ca/citoyens/patrimoine/bati](http://www.ville.quebec.qc.ca/citoyens/patrimoine/bati) — cela vous donnera une idée des matériaux à privilégier pour conserver son authenticité;
- Sur l'aide financière offerte, en visitant le [www.ville.quebec.qc.ca/programmes\\_subventions](http://www.ville.quebec.qc.ca/programmes_subventions);
- Sur les travaux et la réglementation en vigueur, en téléphonant le 311.

## 3 Envoyez vos demandes de soumissions à trois entrepreneurs pour comparer les prix

- Si vous souhaitez profiter d'une aide financière, assurez-vous que les entrepreneurs détiennent une licence de la Régie du bâtiment du Québec.

## 4 Préparez votre demande de permis

- Pour savoir quels documents sont nécessaires, consultez l'Assistant-permis au [www.ville.quebec.qc.ca/services/assistant-permis](http://www.ville.quebec.qc.ca/services/assistant-permis).

## 5 Déposez votre demande de permis

- Où : en ligne sur le site de la Ville ou au bureau d'arrondissement le plus près. La demande sera transférée à la Commission d'urbanisme et de conservation de Québec (CUCQ) au besoin;
- 60 jours : c'est le délai d'attente maximum pour obtenir des nouvelles.

## 6 Recevez l'avis de la CUCQ, s'il y a lieu

- La CUCQ peut exiger des modifications aux travaux projetés pour conserver l'unicité du quartier ou encore s'assurer que vous respecterez l'histoire de votre maison;

- Si votre terrain est situé dans un site patrimonial déclaré et présente un fort potentiel archéologique, la CUCQ peut aussi exiger la présence d'un archéologue lors de travaux d'excavation.

## 7 Obtenez votre permis

- C'est maintenant que le processus de demande de subvention peut être entamé, si vos travaux sont admissibles;
- Remplissez votre demande de subvention.

## 8 Signez le contrat

- Une fois la subvention confirmée par écrit, signez le contrat avec les entrepreneurs choisis.

## 9 Réalisez les travaux

- Le technicien du bâtiment responsable des subventions vous visitera pour s'assurer que les travaux sont conformes avant que les fonds vous soient versés.

## CUCQ-QUOI?

Pourquoi la Commission d'urbanisme et de conservation de Québec (CUCQ) doit-elle, dans certains cas, approuver votre demande de permis? Cette instance municipale veille, entre autres, à la préservation des sites et des secteurs patrimoniaux répartis sur le territoire de Québec. Et surtout, elle rassemble des spécialistes et des passionnés de l'architecture et du patrimoine.

Pour toute question technique, n'hésitez pas à la contacter en composant le 311 ou par courriel à [cucq@ville.quebec.qc.ca](mailto:cucq@ville.quebec.qc.ca).

